



CLASSIQUES
GARNIER

Édition de DELAFOSSE (Anne), ISELIN (Pierre), « Sigles et abréviations », *“Que me servent mes vers ?”*. *La musique chez Ronsard, avec un supplément vocal de 22 chansons*, p. 15-16

DOI : [10.15122/isbn.978-2-406-09367-1.p.0015](https://doi.org/10.15122/isbn.978-2-406-09367-1.p.0015)

La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.

© 2020. Classiques Garnier, Paris.
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.
Tous droits réservés pour tous les pays.

SIGLES ET ABRÉVIATIONS

- Bechtel Guy Bechtel, *Catalogue des gothiques français 1476-1560*, Paris, librairie Giraud-Badin, 2010
- BLRB F. Lesure et G. Thibault, *Bibliographie des éditions d'Adrian Le Roy et Robert Ballard (1551-1598)*, Paris, Société française de musicologie, 1955
- BNDC François Lesure et Geneviève Thibault, « Bibliographie des éditions musicales publiées par Nicolas du Chemin [1549-1576] », *Annales musicologiques* 1 (1953), p. 269-373
- BPR Geneviève Thibault et Louis Perceau, *Bibliographie des poésies de P. de Ronsard mises en musique au XVI^e siècle*, Paris, Droz, 1941
- Heartz Daniel Heartz, *Pierre Attaingnant Royal Printer of Music. A Historical Study and Bibliographical Catalogue*, University of California Press, Bekerley and Los Angeles, 1969
- JPBM Jean Paul Barbier [puis Barbier-Mueller], *Ma Bibliothèque poétique*, Genève, Droz, 1973-2005 (4 tomes en huit volumes publiés).
- Lm renvoie à l'édition en vingt volumes des *Œuvres complètes* de Ronsard par Paul Laumonier
- Ricercar *Catalogue de la chanson française à la Renaissance*, projet dirigé par Annie Cœurdevey sur le site Ricercar du CESR.
- RISM *Répertoire international des sources musicales* ; Série alphabétique : A/I, 9 vol. (1971-1981) ; Série systématique B (17 vol., 1960-) ; RISM B/I : *Recueils imprimés XVI^e-XVII^e siècles*, München, G. Henle Verlag, (1960).
- USTC *Universal Short Title Catalogue*, University of St Andrews.

Schémas rimiques : la lettre majuscule indique une rime masculine ; la minuscule une rime féminine.

Terminologie : Dans cet ouvrage, certains termes reçoivent un usage plus précis que l'acception générale. D'autres nécessitent un bref éclairage.

Chanson : texte destiné à être chanté.

Chanson paradigme : une chanson (texte et/ou musique) proposée comme modèle textuel et/ou musical pour chanter un autre texte.

Chanson parodie : une chanson (texte et/ou musique) qui se chante sur le modèle textuel et/ou musical d'une chanson-paradigme.

Chant : air, mélodie sur laquelle chanter un texte (voir chanson)

Chanter sur le livre : improviser en groupe (lat. : *cantare super librum* ; it. : *cantar a libro*). Technique savante collective d'improvisation polyphonique à partir d'une mélodie (notamment à partir du *cantus firmus* dans la musique sacrée).

Chose[s] faicte[s] : (*res facta* / *res factæ*) polyphonie, c'est à dire composition musicale d'art, notamment écrite, par opposition à improvisation, chant sur le livre, accompagnement libre au luth etc.

Contrafactum : une chanson parodie (texte et/ou musique). Le terme est particulièrement appliqué au domaine religieux, pour le XVI^e siècle musical, et reprend l'idée de la substitution (contrefaçon) de paroles sur une chose faite (*res facta*), autrement dit à partir d'une polyphonie. Les termes chanson paradigme et chanson parodie que nous proposons sont d'un usage plus souple et plus large.

Fredon : air, mélodie, timbre.

Musique : polyphonie.

Redicta : répétition d'un segment musical.

Timbre : air seulement mentionné (mais non noté en musique) pour chanter une chanson. Le terme, devenu très commun, n'est pas attesté au XVI^e siècle, qui lui préfère « chant », puis « air ». Voir Eustorg de Beaulieu, *Chrestienne resjouissance* [1546] n. 15 : « Chanson sur le chant de 'Gris et tané me fault porter' » : 'Gris ne bureau ne fault porter' etc.

Les références aux notices de l'appendice A se font ainsi : voir CHANSON I/II etc.

Faute de pouvoir renvoyer systématiquement à une édition des textes des « chansons nouvelles » mentionnés dans les pages qui suivent, j'ai parfois donné le texte entier des chansons sans me limiter au passage relatif à mon propos. Il est, de la sorte, possible d'avoir un aperçu de ces textes. On peut aussi consulter l'anthologie préparée par Georges Dottin, *Chansons françaises de la Renaissance*, collection « Poésie/Gallimard », Paris, Gallimard, 1991.